

Jetzt erst Recht

# Aufwind



Swiss Lure Coursing  
Championship 2020

4. Oktober 2020  
Pferderennbahn Aarau



WINDHUND  
FREUNDE  
AARGAU



# Herzlich Willkommen zur Coursing SM 2020

Das OK-Team der Windhund Freunde Aargau freut sich Ihnen die Ausschreibung für die Coursing Schweizermeisterschaft auf der Pferderennbahn in Aarau zu präsentieren.

## Veranstalter:

Interessengemeinschaft  
für das Windhundrennwesen der SKG (IGWR)



## Organisation:

Windhund Freunde Aargau, Sektion der SKG



## Hauptsponsor:

Big Pet AG, [www.big-pet.ch](http://www.big-pet.ch)



## Gesamtleitung:

Roman Andrist



Gemeinsam mit Verantwortung und Solidarität.

Cuminai lamain cun responsabladad e cun solidaritad.

ION  
NUS NOUS  
WIR

Ensemble, responsables et solidaires.

Insieme, responsabili e solidali.

**Gemeinsam gegen das neue Coronavirus.**  
Informationen auf [bag-covid19.ch](https://www.bag-covid19.ch)



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Swiss Confederation

Bundesamt für Gesundheit BAG  
Office fédéral de la santé publique OFSP  
Ufficio federale della sanità pubblica UFSP  
Uffizi federal da sanadad publica UFSP

## TAGESPROGRAMM

### SONNTAG

<b>Veranstaltungsort:</b>	Pferderennbahn Schachen Aarau
<b>Termin:</b>	Sonntag, 04. Oktober 2020
<b>Einlieferung:</b>	06.30 – 07.30h
<b>Coursingbeginn:</b>	ca. 08.30h
<b>Coursingleiter:</b>	Roman Andrist
<b>Richter:</b>	Frau Helge Kronsteiner (AT) Herr Andrej Kerpan (SLO)
<b>Rennstrecke:</b>	700 m / Overhead Anlage

Bei schwerem Boden/Witterungsverhältnissen oder veränderten Corona Verordnungen behält sich die Coursingleitung vor, alle Hunde nur 1 x laufen zu lassen. Richteränderungen sind jederzeit möglich. Auf dem Veranstaltungsgelände gilt eine generelle Maskenpflicht.



- Abholmarkt
- Gastronomie
- Privat & Business
- Fest- & Partyservice

## Liebe auf den ersten Schluck

5024 Küttigen, 062 827 36 34, [blattner-getraenke.ch](http://blattner-getraenke.ch)

## PROGRAMME DE LA JOURNÉE

### DIMANCHE

<b>Lieu de l'événement:</b>	Pferderennbahn Schachen Aarau
<b>Date:</b>	Dimanche, 04. October 2020
<b>Livraison:</b>	06.30 – 07.30h
<b>Début de coursing:</b>	ca. 08.30h
<b>Cours directeur:</b>	Roman Andrist
<b>Juge:</b>	Madame Helge Kronsteiner (AT) Monsieur Andrej Kerpan (SLO)
<b>Parcours:</b>	700 m / Overhead Anlage

En cas de conditions pédologiques ou météorologiques difficiles ou de modification des règlements du covid-19, la direction de la course se réserve le droit de ne laisser courir tous les chiens qu'une seule fois. Les changements de juges sont possibles à tout moment. Une obligation générale de port de masque s'applique sur le lieu de l'événement.

**Hauptsponsor der Windhund Freunde Aargau**



## DOMENICA

**Luogo dell'avvenimento:** Pferderrennbahn Schachen Aarau

**Data:** Domenica, 04. Ottobre 2020

**Consegna:** 06.30 – 07.30h

**Iniziare del coursing:** ca. 08.30h

**Direttore di corso:** Roman Andrist

**Giudice:** Signora Helge Kronsteiner (AT)  
Signore Andrej Kerpan (SLO)

**Percorso:** 700 m / Overhead Anlage

In caso di condizioni meteorologiche e del suolo pesanti o di modifiche al regolamento da covid-19, la direzione del coursing si riserva il diritto di far correre tutti i cani una sola volta. I cambiamenti dei giudici sono possibili in qualsiasi momento. Nell'area dell'evento si applica un obbligo generale di maschera.

Neues Coronavirus

Aktualisiert am 6.7.2020

**SO SCHÜTZEN  
WIR UNS.**



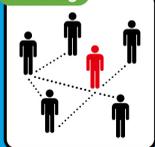
**Jetzt unbedingt neue Regeln einhalten:**

✓ Testen



Bei Symptomen sofort testen lassen und zuhause bleiben.

✓ Tracing



Zur Rückverfolgung wenn immer möglich Kontaktdaten angeben.

✓ Isolation/Quarantäne



Bei positivem Test: Isolation. Bei Kontakt mit positiv getesteter Person: Quarantäne.

**Weiterhin wichtig:**

✓



Abstand halten.

✓



Empfehlung: Maske tragen, wenn Abstand halten nicht möglich ist.

✓



Gründlich Hände waschen.

✓



Hände schütteln vermeiden.

✓



In Taschentuch oder Armbeuge husten und niesen.

✓



Nur nach telefonischer Absprache in Arztpraxis oder Notfallstation.

[www.bag-coronavirus.ch](http://www.bag-coronavirus.ch)



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Swiss Confederation

Bundesamt für Gesundheit BAG  
Office fédéral de la santé publique OFSP  
Ufficio federale della sanità pubblica UFSP  
Ufficio federal da sanadad publica UFSP



Scan for translation

## Anmeldungen

<b>Startgeld:</b>	SFr. 40.- pro Hund
<b>Preise:</b>	Siegerdecke Schweizer Meister Erinnerungspreise für jeden Teilnehmer
<b>Tierarzt:</b>	Den ganzen Tag auf dem Platz
<b>Küche:</b>	Thommen Catering
<b>Menü:</b>	Menü 1 mit Fleisch Menü 2 vegetarisch

**Muss zwingend bei der Anmeldung mitbestellt werden!**

**Meldeschluss:** 21. September 2020

**Meldungen:** [www.onlinedogshow.eu](http://www.onlinedogshow.eu)

**WFA Helpline:** 076 391 96 72

Zögern Sie nicht bei Problemen mit der Anmeldung die WFA Helpline zu kontaktieren. Vielen Dank!

Neues Coronavirus  
**SO SCHÜTZEN  
WIR UNS.** ✓ **Hier gilt Maskenpflicht.**

Nouveau coronavirus  
**VOICI COMMENT  
NOUS PROTÉGER.** ✓ **Ici, masque obligatoire.**

New coronavirus  
**PROTECT YOURSELF  
AND OTHERS** ✓ **Masks compulsory here.**

Nuovo coronavirus  
**COSÌ CI  
PROTEGGIAMO** ✓ **Qui vige l'obbligo della mascherina.**

Neves coronavirus  
**USCHIA ANS  
PROTEGIN NUS.** ✓ **Qua sto vegnir purtada ina maschina.**



ART306.036

## Inscription

<b>Droit d'entrée:</b>	SFr. 40.- par chien
<b>Prix:</b>	Dossard pour jaque champion suisse Prix pour jaque participant
<b>Vétérinaire:</b>	Sur la place toute la journée
<b>Cuisine:</b>	Thommen Catering
<b>Menue:</b>	Menue 1 avec viande Menue 2 végétarien

**Doit être commandée en même temps que l'enregistrement!**

<b>Fin d'inscription:</b>	<b>21. Septembre 2020</b>
<b>Inscription:</b>	<a href="http://www.onlinedogshow.eu">www.onlinedogshow.eu</a>

**WFA Helpline:** 076 391 96 72

## Registrazione

<b>Tessa d'iscrizione:</b>	SFr. 40.- per cane
<b>Prezzo:</b>	Bavaglino per tutto campione svizzera Prezzo per tutto partecipanti
<b>Veterinario:</b>	In Piazza tutto il giorno
<b>Cucina:</b>	Thommen Catering
<b>Menu:</b>	Menu 1 con carne Menue 2 vegetariano

**Deve essere ordinato al momento della registrazione!**

<b>Data di chiusura:</b>	<b>21. Settembre 2020</b>
<b>Registrazione:</b>	<a href="http://www.onlinedogshow.eu">www.onlinedogshow.eu</a>

**WFA Helpline:** 076 391 96 72



HOTEL  
INNOVATIONS  
AWARD 2016



## das Wein- und Geniesserhotel

Silvana & Albi von Felten und Team  
Landhotel Hirschen, CH-5015 Erlinsbach/Aarau  
Tel 062 857 33 33 täglich geöffnet  
[www.hirschen-erlinsbach.ch](http://www.hirschen-erlinsbach.ch)





# HELGE KRONSTEINER



Liebe TeilnehmerInnen und Veranstalter der Coursing Schweizermeisterschaft in Aarau!

Herzlichen Dank für die Einladung dieses Event zu richten, ich freue mich auf spannende Läufe auf dem einzigartigen Coursingfeld in Aarau.

Neben der aktiven Teilnahme an Wettbewerben und der Mitarbeit bei verschiedenen europäischen Windhundveranstaltungen bin ich neben der Funktion als internationale Coursingrichterin auch Rennschiedsrichterin und Ausstellungsrichterin für Saluki.

Als Coursingrichterin war ich bei nationalen und internationalen Wettbewerben in vielen Ländern Europas im Einsatz, mehrmals bei Courseuropameisterschaften, und 2018 für einige Wochen als Coursingrichterin und Vortragende bei Seminaren in Australien.

Weiters bin ich Mitglied in der CDL Rule Book Group, veranstalte Ausstellungstrainings bei uns im Verein, bin bei Messungen, Wesensüberprüfungen und Zuchtzulassungen und vielen weiteren mehr oder weniger wichtigen Arbeiten im Windhundwesen im Einsatz.

Seit über 20 Jahren begleiten mich Salukis und unter dem Zwingernamen „el Rub al-Khali“ haben wir bisher 5 Salukiwürfe großgezogen.

Mit meinen eigenen Hunden nehmen wir (je nach Talent und Freude) bei Ausstellungen, Rennen und Coursings teil, wobei für uns alle lange Spaziergänge in den Bergen nicht fehlen dürfen.

Viele liebe Grüße aus Tirol und bis bald!

Helge Kronsteiner



# ANDREJ KERPAN



My name is Andrej Kerpan, I am a conformation International judge for FCI group X., and an FCI lure coursing judge from Slovenia.

The first breed I became involved with was the Irish Wolfhound. At that time, I gave priority to showing and took part in many shows around Europe with very pleasing results. My dogs went to BIS several times, with one of them achieving the World Champion title (Vienna 1996). But I love a good challenge too, so I also trained my wolfhounds for obedience until we got the first obedience certificate ever awarded to a sighthound in the history of Slovenia. After a few years of involvement in training – including at the highest level, with Border collies – I decided to devote myself entirely to my favourite breeds, the sighthounds. I'm focused on Whippets and with my dogs I take part in show and coursing events on a regular basis with excellent results. For example in 2015 one of my whippets became European Coursing Champion at her very first European championship event, at the age of 20 months.

I have been a member of the Sighthound Club of Slovenia for a very long time. Additionally, I have been a member of its Board for over 20 years and I am currently still on the coursing committee. In this function, I have been one of the promoters of lure coursing from its very start in Slovenia, and have successfully organised many International coursing events in Slovenia and abroad. I am the Slovenian and Serbian Kennel Club's examiner of the new candidates to the function of Lure Coursing judge and Lecturer of Lure Coursing and FCI X. Group. Last few years I'm publishing articles about dogs on the regular bases to the top Slovenian scientific magazin for kids.

During the last few years I have been invited to host dedicated seminars for lure coursing enthusiasts in several European and non-European countries, and have officiated as a conformation judge in over 20 different countries. Looking forward to year 2020, I was invited to judge JAS ( Whippet top speciality show ) in Germany and Denmark. And to be one of the judges on the European dog show.



**TOYOTA**

ALWAYS A  
**BETTER** WAY

WIR HABEN DEN 4x4.  
DU HAST DAS ABENTEUER.  
**RAV4 HYBRID.**



**100% 4x4. 100% HYBRID.  
JETZT PROBE FAHREN.**



**Emil Frey** Autocenter Safenwil  
emilfrey.ch/safenwil – 062 788 88 88



Ihr Toyota Verkaufsberater  
**Roman Andrist** freut sich auf  
die Kontaktaufnahme.

+41 62 788 82 43  
roman.andrist@emilfrey.ch

### **Coursing-Schweizermeisterschaften 2020**

Diese ausnahmsweise Abweichung (ohne Präjudiz für kommende Jahre) gilt für die Startberechtigung an den Coursing-Schweizermeisterschaften 2020.

Gleichzeitig wurde betreffend Teilnahmebedingung folgende ausnahmsweise Abweichung (ohne Präjudiz für kommende Jahre) vom Coursingreglement beschlossen:

Startberechtigt sind Hunde, deren Eigentümer und Besitzer in der Schweiz §wohnhaft sind. Sie müssen im Besitz einer gültigen Coursinglizenz sein.

Importierte Hunde müssen seit mindestens sechs Monaten im Schweizerischen Hundestammbuch (SHSB) eingetragen sein und in der Schweiz stehen.

Jeder Coursinghund, der zur Schweizer Meisterschaft gemeldet wird, muss das letzte Coursing (nicht die beiden letzten Coursings) vor Meldeschluss ohne Disqualifikation absolviert haben.

Ein verletzungsbedingter Rückzug nach Absolvierung mindestens eines Laufes wird mit der entsprechenden Tierarztbestätigung akzeptiert und wird als gültiger Start gewertet.

Bergdietikon, 31. Mai 2020  
Walter Brändle  
IGWR-Präsident

### **Championnat suisse de course lévrier 2020**

Cette dérogation exceptionnelle (sans préjudice des années futures) s'applique à l'éligibilité aux Championnats suisses de course lévrier 2020.

En même temps, la dérogation exceptionnelle suivante (sans préjudice pour les années à venir) aux règles sur les cours de leurre a été décidée en ce qui concerne les conditions de participation :

Sont admissibles au départ les chiens dont les propriétaires et les maîtres résident en Suisse. Ils doivent être en possession d'une licence de cours valide.

Les chiens importés doivent être enregistrés dans le livre des origines de l'élevage suisse (SHSB) depuis au moins six mois et résider en Suisse.

Tout chien de course inscrit au championnat suisse doit avoir effectué le dernier parcours (et non les deux derniers) avant la date limite d'inscription sans disqualification.

Un abandon pour cause de blessure après l'achèvement d'au moins une course sera accepté avec la confirmation vétérinaire appropriée et sera considéré comme un départ valable.

Bergdietikon, 31. Mai 2020  
Walter Brändle  
IGWR-Präsident

### **Campionati svizzeri di corsa levriero 2020**

Questa deroga eccezionale (senza pregiudicare gli anni futuri) si applica all'idoneità a partecipare ai Campionati svizzeri di corsa levriero 2020.

Allo stesso tempo, è stato deciso il seguente scostamento eccezionale (senza pregiudizio per gli anni futuri) dal regolamento del lure coursing per quanto riguarda le condizioni di partecipazione:

Possono iniziare i cani i cui proprietari e detentori sono residenti in Svizzera. Devono essere in possesso di una licenza di corteggiamento valida.

I cani importati devono essere stati registrati nel Libro svizzero degli animali da allevamento (SHSB) per almeno sei mesi ed essere residenti in Svizzera.

Ogni cane da corsa iscritto al Campionato Svizzero deve aver completato l'ultimo percorso (non gli ultimi due) prima della scadenza del termine d'iscrizione senza squalifica.

Un ritiro per infortunio dopo il completamento di almeno una corsa sarà accettato con l'opportuna conferma veterinaria e sarà considerato un valido inizio.

Bergdietikon, 31. Mai 2020  
Walter Brändle  
IGWR-Präsident

(Übersetzt durch den WFA)

# **Coursingreglement**

Es gelten die Reglemente und Verordnungen der FCI und der IGWR

## **FCI – Reglement**

[www.fci.be/de/Windhund-Rennen-Coursing-69.html](http://www.fci.be/de/Windhund-Rennen-Coursing-69.html)

## **IGWR – Reglemente und Verordnungen**

[www.igwr.ch](http://www.igwr.ch)

### **1.11 Haftung**

Weder Veranstalter noch Funktionäre haften für Unfälle der Hundebesitzer, der Hunde oder der Funktionäre. Der Haftungsausschluss erstreckt sich auch auf den Fall ausreißender Hunde. Ebenso haftet der Besitzer eines Hundes nicht, wenn dieser während des Laufes beim Rennen oder Coursing die Verletzung eines anderen Hundes verursacht. In allen anderen Fällen haftet der Besitzer für seinen Hund.

### **1.12 Einsprüche**

Die von den Richtern gefällten Urteile sind endgültig und unanfechtbar.

### **Haftungsvorbehalt:**

Gemäss FCI Art. 1.11 und IGWR Art. C 2.4

### **Doping:**

Gemäss IGWR-Beschluss können Dopingkontrollen durchgeführt werden.

## C 16. SCHWEIZER MEISTERSCHAFT

Veranstalter ist die IGWR, Ausrichter ist der von der IGWR mit der Durchführung beauftragte Verein.

C 16.1. Die IGWR beauftragt jährlich einen Coursingverein mit der Durchführung der Schweizer Meisterschaft. Reihenfolge: (AC 8.1)

C 16.2. Die Coursingdistanzen werden durch den Veranstalter festgelegt, müssen jedoch dem FCI-Reglement entsprechen.

C 16.3. Startberechtigt sind Hunde, deren Eigentümer und Besitzer in der Schweiz wohnhaft sind. Sie müssen im Besitze einer gültigen Coursinglizenz sein. Importierte Hunde müssen seit mindestens sechs Monaten im Schweizerischen Hundestammbuch (SHSB) eingetragen sein und in der Schweiz stehen. **\*Jeder Coursinghund, der zur Schweizer Meisterschaft gemeldet wird, muss die letzten beiden Coursings vor Meldeschluss ohne Disqualifikation absolviert haben.** Ein verletzungsbedingter Rückzug nach Absolvierung mindestens eines Laufes wird mit einer entsprechenden Tierarztbestätigung akzeptiert und wird als gültiger Start gewertet. Es zählen alle Coursings im In- und Ausland, wenn sie nach dem FCI-oder nationalen Reglement des jeweiligen Landes durchgeführt wurden. (**\*siehe Startberechtigung**)

C 16.4. Der Austragungsmodus entspricht dem FCI- resp. Schweizer Coursingreglement.

C 16.5. Der Titel Schweizer Meister Coursing wird nur vergeben, wenn mindestens drei Hunde am Start sind.

C 16.6. Die Laufzusammenstellung des 1. Laufes muss ausgelost werden, der 2. Lauf gemäss C 14.2. Zu lizenzierende Hunde dürfen an der Schweizer Meisterschaft nicht mitlaufen.

C 16.7. Eine Schweizer Meisterschaft muss von zwei Coursing-Richtern bewertet werden. Die Punkte der beiden Richter werden addiert. Beim Einsatz von ausländischen Richtern soll nach FCI-Coursingreglement gerichtet werden. Sind mehr als 90 Hunde gemeldet, sollen mehr Richter eingeladen oder dieses Coursing während 2 Tagen durchgeführt werden.

C 16.8. Jeder Schweizer Meister erhält die Siegerdecke, die rangierten Hunde 1 – 6 einen Preis, alle übrigen Coursinghunde erhalten einen Erinnerungspreis.

## **Règlement de Coursing**

Il a cours les règlements de FCI et de IGWR

### **FCI - Règlement**

[www.fci.be/de/Windhund-Rennen-Coursing-69.html](http://www.fci.be/de/Windhund-Rennen-Coursing-69.html)

### **IGWR - Règlement**

[www.igwr.ch](http://www.igwr.ch)

### **Responsabilité:**

Suivant FCI art. 1.11 et IGWR art. C 2.4

### **Doping:**

Conformément aux résolutions de IGWR peut être effectué des contrôles

## **Regolamento de Coursing**

È conforme alle normative FCI e IGWR

### **FCI - Regolamento**

[www.fci.be/de/Windhund-Rennen-Coursing-69.html](http://www.fci.be/de/Windhund-Rennen-Coursing-69.html)

### **IGWR - Regolamento**

[www.igwr.ch](http://www.igwr.ch)

### **Responsabilità:**

A seguito di FCI art. 1.11 e IGWR art. C 2.4

### **Doping:**

In conformità alle delibere dell'IGWR possono essere effettuati controlli.

## **Camping:**

Aufgrund verschiedener Veranstaltungen ist es in diesem Jahr nicht möglich in Aarau zu campieren.

En raison de divers événements, il n'est pas possible de camper à Aarau cette année.

A causa di vari eventi non è possibile campeggiare ad Aarau quest'anno.

## **Hotels:**

[www.aarauinfo.ch/hotels-in-aarau](http://www.aarauinfo.ch/hotels-in-aarau)

## **Essen:**

Bitte beachten Sie, dass das Essen bereits bei der Anmeldung für alle Personen mitbestellt werden muss. Bitte erfassen Sie für jede Person eine separate Bestellung. Bestellung unter : [www.onlinedogshow.eu](http://www.onlinedogshow.eu)

## **Windhund Freunde Aargau:**

<https://wfa-windhundfreundeaaargau.jimdo.com>

## **Allgemeine Informationen:**

Bitte beachten Sie, dass während der Schweizermeisterschaft sowohl der Abbau des Zirkus Knie als auch des Oktoberfest statt finden. Es kann daher zu Werksverkehr kommen. Halten Sie Ihre Hunde an der Leine und nehmen Sie bitte Rücksicht aufeinander.

Bitte befolgen Sie ebenso die Anweisungen des Ordnungsdienstes.

Auf dem gesamten Gelände gilt Kotaufnahmepflicht.

## **Informationen zum Corona Virus**

SO SCHÜTZEN WIR UNS

[bag-coronavirus.ch](http://bag-coronavirus.ch)



**Höchste  
Qualität**  
für eine artgerechte  
Tierernährung



*Natürlich Barf*  
*Seit 1989*



**Big Pet AG**

Wünnewilstrasse 5

3185 Schmitten

026 496 11 82

info@big-pet.ch



[big-pet.ch](http://big-pet.ch)